



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/2005/2  
9 December 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

(Шестьдесят седьмая сессия, 15-17 февраля 2005 года,  
пункт 2 повестки дня)

**ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА**

В соответствии с решением, принятым Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) ЕЭК ООН на его шестьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/156, пункт 128), его Бюро провело совещания 20 февраля 2004 года, 7 июня 2004 года и 2-3 декабря 2004 года. Отчеты о совещаниях Бюро приводятся ниже для рассмотрения Комитетом. Комитет, возможно, пожелает более обстоятельно обсудить затронутые вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

\* \* \*

## Приложение 1

### **ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ (20 февраля 2004 года)**

#### **УЧАСТНИКИ**

1. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Петера Пеффгена (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Анри Куртуа (Бельгия), г-н Бенуа Шевалье (Франция), г-жа Диаманто Зои (Греция), г-н Берт Ян Гриффиун (Нидерланды), г-жа Дана Константинеску (Румыния), г-н Валерий Тимофеев, г-н Вячеслав Арсенов, г-н Анатолий Воронин (Российская Федерация), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция). На совещании не смогли присутствовать представители Беларуси, Украины и Европейской комиссии (ЕК).

#### **ОЦЕНКА РАБОТЫ ШЕСТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

2. Бюро:

- единодушно согласилось с тем, что порядок пунктов повестки дня Комитета должен быть гибким и может изменяться из года в год;
- напомнило о том, что, если проблемы не решены на уровне вспомогательных органов, Комитет может попытаться достичь решения;
- сочло, что обсуждение в Комитете должно отражать все области его компетенции;
- предложило, чтобы повестка дня могла начинаться с наиболее неотложных пунктов и чтобы по каждому пункту могли даваться указания в отношении сроков их рассмотрения;
- повторило призыв Комитета к делегатам выступать с краткими заявлениями и ограничиваться лишь самыми основными вопросами. При необходимости полный текст их заявлений мог бы распространяться в письменном виде на сессии Комитета;

- просило своих членов представить в письменном виде предложения по вопросу об улучшении распределения времени на сессиях Комитета, которые можно было бы обсудить на летнем совещании Бюро 7 июня 2004 года. Такие предложения должны быть получены секретариатом не позднее **31 марта 2004 года**;
- дало в целом позитивную оценку работе шестьдесят шестой сессии Комитета.

### **РАССМОТРЕНИЕ ОПИСАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИ ДВУХГОДИЧНОГО ПЛАНА ПО ПРОГРАММАМ НА 2006-2007 ГОДЫ, ПОДПРОГРАММА 2: ТРАНСПОРТ**

#### 3. Бюро:

- рассмотрело "Подпрограмму 2: Транспорт" описательной части двухгодичного плана по программам на 2006-2007 годы, которая была представлена Комитету исполняющим обязанности заместителя Исполнительного секретаря г-ном П. Робино;
- отметило, что секретариат ЕЭК ООН должен выполнить просьбу Центральных учреждений ООН и что запрошенная информация не может отражать всю работу Комитета;
- сочло, что, хотя такого рода работа не вполне подходит для международной организации, не существует иного выбора, кроме как согласиться с данным поручением. Оно с сожалением отметило трудность надлежащего отражения большого числа и разнообразия видов деятельности Комитета, а также их качества. Бюро предложило в качестве возможных дополнительных показателей "количество ссылок на правовые документы ЕЭК ООН по транспорту в работе других организаций" и "участие в совещаниях и семинарах";
- напомнив о том, что членам Комитета было предложено высказать свои замечания по проекту до 27 февраля 2004 года, решило рассмотреть окончательный проект на своем следующем совещании.

## **РАССМОТРЕНИЕ АСПЕКТОВ ПОДПРОГРАММЫ 02.8 "ТРАНСПОРТ, ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА" ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА**

### 4. Бюро:

- сочло, что следует вновь рассмотреть роль транспорта в рамках ОПТОСОЗ;
- выразило мнение, что следует повысить степень прозрачности транспортной проблематики посредством активного участия представителей транспортного сектора;
- поручило секретариату подготовить для своего следующего совещания доклад, содержащий информацию о том: i) в какой степени вопросы, вытекающие из решений Венской конференции, интегрированы в ОПТОСОЗ, и ii) каким образом в ОПТОСОЗ учитываются вопросы, связанные с транспортом;
- решило вновь рассмотреть формулировку подпрограммы 02.8 программы работы Комитета.

## **ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ**

### 5. Бюро:

- отметило, что заинтересованными странами и секретариатом могли бы быть разработаны конкретные проекты оказания помощи странам с переходной экономикой;
- предложило обратиться за поддержкой к специализированным национальным учреждениям по вопросам развития, с тем чтобы содействовать реализации этих проектов;
- отметило в этой связи, что Целевой фонд по оказанию помощи странам, находящимся на переходном этапе (ТФАКТ), можно было бы использовать для обеспечения участия стран с переходной экономикой в работе совещаний КВТ и отдельных вспомогательных органов.

## **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

6. Российская Федерация просила рассмотреть на следующем совещании Бюро нижеследующие вопросы:

- выдача виз профессиональным водителям;
- развитие транспортных коридоров;
- решение Арбитражного суда в отношении прежнего страхового пула МДП.

## **СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ**

7. Бюро приняло к сведению, что его следующее совещание состоится 7 июня 2004 года.

\* \* \*

## **Приложение 2**

### **ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ (7 июня 2004 года)**

#### **УЧАСТНИКИ**

8. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Петера Пеффгена (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Дмитрий Зорин (Беларусь), г-н Бенуа Шевалье (Франция), г-жа Диаманто Зои (Греция), г-н Юрий Щербаков (Российская Федерация), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция). На совещании не смогли присутствовать представители Бельгии, Нидерландов, Румынии, Украины и Европейской комиссии (ЕК).

#### **УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

9. Бюро утвердило распространенную предварительную повестку дня.

#### **ОЦЕНКА РАБОТЫ ШЕСТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

10. Бюро:

- сочло, что в связи с предстоящей шестьдесят седьмой сессией Комитета по внутреннему транспорту повестку дня можно было бы разделить на три дискуссионных блока: i) пункты, носящие политический характер или требующие обсуждения; ii) пункты, требующие утверждения Комитетом, и iii) пункты, которые носят информационный характер или не требуют обсуждения;
- высказало мнение, что по каждому основному пункту Председатель мог бы указать количество минут для обсуждения;
- повторило призыв Комитета к делегатам выступать с краткими заявлениями и ограничиваться лишь самыми основными вопросами. При необходимости полный текст их заявлений мог бы распространяться в письменном виде на сессии Комитета.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

### 11. Бюро:

- принимая во внимание документы TRANS/BUR.2004/9 и TRANS/BUR.2004/11, приветствовало резолюцию A/RES/58/289 Генеральной Ассамблеи, в которой Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) предлагается в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями ООН выполнять функции координатора по вопросам безопасности дорожного движения на глобальном уровне;
- сочло, что Всемирная организация здравоохранения располагает адекватными ресурсами, но не имеет надлежащего опыта для выполнения такой роли;
- признало уникальный опыт, которым располагает WP.1 в области безопасности дорожного движения, выступая в качестве гаранта соблюдения Венских конвенций, и поддержало роль ЕЭК ООН в распространении опыта применения этих конвенций;
- призвало WP.1 и секретариат установить тесные связи с ВОЗ и всесторонне содействовать деятельности по обеспечению безопасности дорожного движения во всем мире посредством предоставления информации о достижениях и опыте WP.1;
- с удовлетворением отметило усилия, предпринимаемые Председателем WP.1 и директором Отдела транспорта ЕЭК ООН в целях пропаганды работы WP.1;
- подчеркнуло важность оказания максимальной поддержки WP.1 в целях обеспечения максимально возможной транспарентности ее работы в регионе ЕЭК ООН и за его пределами;
- поддержало предложение о предоставлении странам, не являющимся членами ЕЭК ООН, но являющимися Договаривающимися сторонами Венских конвенций о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, возможности участвовать в работе WP.1.

## **ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ**

### 12. Бюро:

- отметив документы TRANS/BUR.2004/8/Rev.1, неофициальный документ о работе Семинара ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам между Европой и Азией: возможности и актуальные проблемы, TRANS/BUR.2004/8/Add.1 и TRANS/ 2003/7/Add.2/Rev.2, сотрудник секретариата дополнил содержащуюся в них информацию, касающуюся новых проектов, проектов, находящихся на стадии осуществления, усилий по мобилизации средств, а также рабочих совещаний и семинаров, запланированных в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ;
- приветствовало предложение, содержащееся в документе TRANS/BUR.2004/8/Add.1, относительно семинара по последствиям внедрения цифрового тахографа для стран, не являющихся членами ЕС;
- сочло, что интересы стран Центральной Азии должны в достаточной мере учитываться в работе Комитета и им должно уделяться больше внимания в деятельности, осуществляемой в рамках программы работы Комитета;
- поручило секретариату представить ему документ, касающийся Счета развития Организации Объединенных Наций;
- повторило свою просьбу ввести должность второго регионального советника, о чем Бюро и КВТ уже неоднократно просили.

## **РАССМОТРЕНИЕ ПОДПРОГРАММЫ 2 "ТРАНСПОРТ" ДВУХГОДИЧНОГО ПЛАНА ПО ПРОГРАММАМ НА 2006-2007 ГОДЫ**

### 13. Бюро:

- приняло к сведению окончательный текст двухгодичного плана по программам на 2006-2007 годы и выразило мнение, что при подготовке следующего двухгодичного плана по программам на 2008-2009 годы необходимо будет учесть дополнительные критерии, такие, как "количество ссылок на правовые документы ЕЭК ООН по транспорту в работе других организаций", "число стран, участвующих в семинарах или совещаниях", и "общее число стран, являющихся договаривающимися сторонами правовых документов ЕЭК ООН".



Бюро признало, что последний показатель достигнутых результатов неизбежно будет характеризоваться тенденцией к замедлению роста, поскольку с присоединением каждого нового участника число потенциальных договаривающихся сторон сокращается;

- просило делегации информировать секретариат о других критериях, которые могли бы быть приняты во внимание, и решило вновь рассмотреть этот вопрос на своем совещании, которое состоится на следующий день после шестьдесят седьмой сессии КВТ в феврале 2005 года;
- рекомендовало членам КВТ связаться со своими коллегами из постоянных представительств их соответствующих стран в Женеве и Нью-Йорке, чтобы обеспечить поддержку работы Комитета в ходе переговоров по бюджету на следующий двухгодичный период.

#### **ВЫДАЧА ВИЗ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ВОДИТЕЛЯМ**

14. Бюро:

- приняло к сведению письма и техническую записку, полученные от восьми стран, с подробным описанием проблем, с которыми обычно сталкиваются профессиональные водители при подаче заявлений на получение виз для осуществления международных перевозок (Армения, Беларусь, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Украина);
- согласилось с тем, что, поскольку эти письма и техническая записка были получены с запозданием, службы перевода Организации Объединенных Наций были не в состоянии обеспечить их своевременный перевод для совещания Бюро и что поэтому их рассмотрение следует отложить до декабрьского совещания Бюро и шестьдесят седьмой сессии КВТ в феврале 2005 года;
- поручило секретариату подготовить сводный документ по этим письмам и технической записке для представления предстоящей сессии КВТ, а также следующему совещанию Бюро.

## РАССМОТРЕНИЕ АСПЕКТОВ ПОДПРОГРАММЫ 02.8 "ТРАНСПОРТ, ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА" ПРОГРАММЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА

### 15. Бюро:

- приняло к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/BUR.2004/7, содержащий информацию о том, в какой степени вопросы, вытекающие из решений Венской конференции по транспорту и окружающей среде 1997 года, интегрированы в ОПТОСОЗ и каким образом в ОПТОСОЗ учитываются вопросы, связанные с транспортом;
- просило распространить вышеупомянутый документ на следующей сессии КВТ для информации и повысить уровень информированности о ОПТОСОЗ;
- рекомендовало членам КВТ активно участвовать в работе Руководящего комитета ОПТОСОЗ;
- просило своих членов представить в письменном виде к **1 сентября 2004 года** предложение с указанием того, в какой мере они хотели бы добавить определенные виды деятельности в ОПТОСОЗ, с тем чтобы лучше отразить интересы транспорта в согласованных приоритетах.

## РАЗВИТИЕ ТРАНСПОРТНЫХ КОРИДОРОВ

### 16. Бюро:

- приветствовало полученную от секретариата информацию о первом совещании Группы экспертов по развитию евро-азиатских транспортных соединений (Алматы, Казахстан, 9-11 марта 2004 года) (TRANS/BUR.2004/12) и о состоявшейся затем девятой сессии Рабочей группы СПЕКА по транспорту и упрощению процедур пересечения границ (Алматы, Казахстан, 12-13 марта 2004 года) (TRANS/BUR.2004/13);
- призвало секретариат продолжать активно осуществлять эти проекты в тесном сотрудничестве с ЭСКАТО ООН;
- просило уделить надлежащее внимание вопросу о создании целевой группы ЕЭК ООН/ЭСКАТО ООН для координации деятельности и усилий стран и международных организаций, участвующих в развитии евро-азиатских

наземных транспортных соединений с учетом поддержки, которую это предложение получило на шестьдесят пятой сессии КВТ, и выразило надежду на то, что WP.5 рассмотрит этот вопрос.

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### 17. Бюро:

- приняло к сведению письмо Исполнительного секретаря ЕЭК ООН на имя Председателя КВТ от 4 мая 2004 года, в котором сообщается об усилиях, предпринятых с целью введения одной дополнительной должности С-4 в Секции по правилам в области транспортных средств Отдела транспорта ЕЭК ООН в ответ на просьбу, высказанную на шестьдесят шестой сессии КВТ, а также о мерах по исправлению этой ситуации в предварительном порядке посредством временного перевода должности;
- в связи с подготовкой к всеобъемлющей оценке ЕЭК ООН, которая будет проводиться внешним консультантом во второй половине 2004 года (TRANS/BUR.2004/10), рекомендовало своим членам подчеркивать важное значение, придаваемое ими работе в области транспорта, во время любых бесед, которые могут состояться у них с консультантом по его просьбе;
- приняло к сведению следующие темы для совещания "за круглым столом", которое может быть проведено в ходе следующей сессии КВТ:  
"Международное сотрудничество в области транспорта в регионе ЕЭК ООН",  
"Безопасность на транспорте", "Аспекты эксплуатационной безопасности инфраструктуры автомобильного транспорта", "Влияние транспорта на рост и конкурентоспособность стран - членов ЕЭК ООН с переходной экономикой" и  
"Взимание платы за пользование инфраструктурой";
- в этой связи поручило секретариату обратиться в письменной форме к членам Бюро с вопросом о том, считают ли они целесообразным проведение совещания "за круглым столом" в ходе шестьдесят седьмой сессии КВТ и если да, то какую из пяти тем они предпочитают. Ответы должны быть получены к **30 июня 2004 года**.

## **СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ**

18. Бюро было проинформировано о том, что его следующее совещание состоится 2 и 3 декабря 2004 года.

## **ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ**

19. Бюро:

- отметив, что оно приняло текст пунктов 1-6, поручило секретариату подготовить окончательный вариант остальной части доклада о работе совещания в сотрудничестве с Председателем.

\* \* \*

**Приложение 3**

**ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА  
ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ  
(2-3 декабря 2004 года)**

**а) Участники**

20. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Петера Пеффгена (Германия), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Дмитрий Зорин (Беларусь), г-н Бенуа Шевалье (Франция), г-н Берт Ян Гриффиун (Нидерланды), г-жа Адриана Михаилеску и г-жа Габриэла Константинеску (Румыния), гг. Евгений Мокеев, Андрей Трубицын и Вячеслав Арсенов (Российская Федерация), г-н Жан-Клод Шнойвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция), гг. Михайло А. Межеричкий и Сергей Ямпольский (Украина) и г-н Кристиан Дюфур (ЕК). На совещании не смогли присутствовать представители Бельгии и Греции.

**б) Утверждение повестки дня**

21. Бюро утвердило свою повестку дня TRANS/BUR.2004/18 без изменений.

**с) Рассмотрение вопросов, касающихся повестки дня шестьдесят седьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту**

22. Бюро высказало свои замечания по следующим пунктам повестки дня шестьдесят седьмой сессии КВТ.

**і) Межсекторальная деятельность: Общеевропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ)**

23. Бюро:

- сочло, что на настоящий момент число тем в рамках ОПТОСОЗ является достаточным и что сейчас внимание должно быть сосредоточено на реализации имеющихся предложений, в частности о создании координационного центра;
- подчеркнуло важность того, чтобы транспортный сектор был надлежащим образом представлен в рамках ОПТОСОЗ.

ii) **Обзор транспортной ситуации в странах - членах ЕЭК ООН и новых тенденций развития**

24. Бюро:

- согласилось добавить следующий текст в пояснения, касающиеся этого пункта: "Обсуждение этого пункта может быть сосредоточено на аспектах представленной информации, касающихся международных перевозок";
- сочло, что при рассмотрении этого пункта в будущем следует должным образом учитывать информацию, получаемую в ответ на вопросник по развитию транспорта, распространяемый один раз в пять лет.

iii) **Помощь странам с переходной экономикой (см. также пункт 32 ниже)**

25. Бюро:

- решило усилить помощь странам с переходной экономикой, в частности странам Кавказа и Центральной Азии;
- с этой целью повторило свою просьбу ввести должность второго регионального советника для работы в этой области;
- рекомендовала Комитету просить Европейскую комиссию продолжать финансировать путевые расходы представителей стран Центральной Азии и Кавказа, участвующих в совещаниях КВТ и его вспомогательных органов;
- отметило, что проекты ТЕА и ТЕЖ в настоящее время хорошо разработаны и поэтому нуждаются в непосредственной помощи со стороны регионального(ых) советника(ов) в меньшей степени, чем страны с переходной экономикой, такие, как страны Центральной Азии и Кавказа.

iv) **Тенденции и экономика транспорта**

26. Бюро:

- решило изменить название пункта 10 b) следующим образом: "Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре";

- выразило мнение о том, что аннотация, касающаяся пункта 10 с), должна гласить следующее:

"Комитет, возможно, пожелает рассмотреть проблемы транспорта в Средиземноморье на основе работы центров, ЕС и других объединений стран или отдельных стран и сделать рекомендации в отношении будущей работы, которую следует осуществлять в этой области".

v) **Автомобильный транспорт**

27. Бюро:

- решило изменить второй абзац аннотации, касающейся пункта 11 а) ii), следующим образом:

"В: КВТ, возможно, пожелает поручить секретариату начать работу по разработке проектов, аналогичных проекту ТЕА, в других субрегионах, в частности в Центральной Азии".

vi) **Железнодорожный транспорт**

28. Бюро:

- решило изменить второй абзац аннотации, касающейся пункта 14 а) ii), следующим образом:

"В: КВТ, возможно, пожелает поручить секретариату начать работу по разработке проектов, аналогичных проекту ТЕЖ, в других субрегионах, в частности в Центральной Азии".

vii) **Интермодальные перевозки и логистика**

29. Бюро:

- выразило благодарность правительству Украины за проведение в этой стране Семинара по интермодальным перевозкам между Европой и Азией: возможности и актуальные проблемы.

**viii) Расписание совещаний в 2005 году**

30. Бюро:

- поручило секретариату включить в перечень совещаний совещание Руководящего комитета ОПТОСОЗ, которое состоится 11-12 апреля 2005 года.

**d) Безопасность дорожного движения**

31. Бюро:

- рекомендовало КВТ одобрить предложение Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) предоставить возможность участвовать в ее работе государствам, не являющимся членами ЕЭК ООН, но являющимися Договаривающимися сторонами Венских конвенций о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, и предоставить им право голоса в вопросах, связанных с этими конвенциями;
- рекомендовало КВТ просить Комиссию утвердить это предложение на ее шестидесятой сессии;
- кроме того, рекомендовало КВТ также одобрить такую же возможность для других вспомогательных органов КВТ, выполняющих административные функции в связи с правовыми документами, в числе договаривающихся сторон которых есть государства, расположенные за пределами региона ЕЭК ООН, и просить Комиссию утвердить это предложение;
- поддержало участие WP.1 в сотрудничестве по обеспечению безопасности дорожного движения в рамках ООН с целью выполнения резолюции 58/289 Генеральной Ассамблеи, включая предложение о внесении вклада в разработку Сводных резолюций о дорожном движении (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2) и возможное проведение в 2008 году пятой Недели безопасности дорожного движения на глобальном уровне.



e) **Помощь странам с переходной экономикой (см. также пункт 25 выше)**

32. Бюро:

- в связи с его просьбой, высказанной на его совещании 7 июня 2004 года, приняло к сведению документ о Проекте Счета развития Организации Объединенных Наций по созданию потенциала для развития межрегиональных транспортных соединений (TRANS/BUR.2004/19) и связанной с этим деятельности в области евро-азиатских транспортных соединений, которая осуществлялась до настоящего времени;
- отметило итоги второго совещания Группы экспертов по развитию евро-азиатских транспортных соединений, организованного совместно ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН, которое состоялось в Одессе (Украина);
- рекомендовало Комитету поддержать работу, проводимую в рамках этого проекта.

f) **Подготовка бюджета по программе на 2006-2007 годы**

33. Бюро:

- приняло к сведению доклад о бюджете по программе на 2006-2007 годы, подготовленный для Группы экспертов по программе работы (ГЭПР) Комиссии, в котором содержится информация о i) направлениях деятельности и приоритетных областях для нового цикла; ii) деятельности, которую следует продолжить, прекратить или начать; iii) возможной оптимизации совещаний, документации и публикаций;
- отметило также, что, поскольку Комитет не проводил заседаний перед представлением бюджета в декабре 2004 года, записка была одобрена Бюро посредством переписки по электронной почте;
- рекомендовало КВТ, чтобы его члены связались со своими постоянными представительствами в Женеве и Нью-Йорке в целях обеспечения поддержки работы Комитета на уровне ЕЭК ООН и в ходе переговоров по бюджету на 2006-2007 годы.

g) **Выдача виз профессиональным водителям**

34. Бюро:

- приняло к сведению документы i) TRANS/SC.1/2004/5, в котором содержатся письма и техническая записка, полученные от восьми стран (Армении, Беларуси, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Республики Молдова, Российской Федерации, Украины), с подробным описанием проблем, с которыми обычно сталкиваются профессиональные водители при подаче заявлений на получение виз для осуществления международных перевозок; ii) TRANS/BUR.2004/21, представленный МСАТ, об упрощении процедур выдачи виз, в котором предлагается, в частности, согласованный перечень документов, которые должны требоваться для выдачи виз профессиональным водителям;
- отметило, что в силу трудностей, возникших в связи с этим пунктом, невозможно достичь соглашения по предложению, касающемуся создания специальной группы для изучения вопроса об упрощении процедур выдачи виз профессиональным водителям;
- просило Комитет принять к сведению техническую записку, переданную секретариату, и рекомендовать правительствам и Европейскому союзу незамедлительно начать переговоры с целью снижения остроты проблем, связанных с выдачей виз;
- решило включить в приложение к настоящему докладу предложение Российской Федерации, поддержанное Беларусью и Украиной (см. добавление).

h) **Рассмотрение аспектов подпрограммы 02.8 "Транспорт, охрана здоровья и окружающая среда" программы работы Комитета**

35. Бюро рассмотрело этот вопрос в пункте 23 выше.

i) **Развитие транспортных коридоров**

36. Бюро:

- подчеркнуло важность проекта Счета развития Организации Объединенных Наций по финансированию участия заинтересованных стран в совещаниях по вопросам развития евро-азиатских транспортных соединений;
- отметило решение WP.5, принятое на ее семнадцатой сессии (20-21 сентября 2004 года), созвать однодневное неофициальное совещание в Женеве в апреле 2005 года с участием ограниченного числа заинтересованных стран для
  - i) изучения максимально эффективного обеспечения мониторинга и координации продолжающейся работы по развитию евро-азиатских транспортных соединений в рамках различных международных органов и
  - ii) подготовки рекомендаций о сотрудничестве с соответствующими странами, международными организациями и учреждениями (TRANS/WP.5/36, пункт 14).

j) **Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

37. Бюро:

- рекомендовало опубликовать "синюю книгу" с учетом информации, полученной от правительств. Что касается представленной правительством Украины информации об обновлении водного пути E80-09, то было решено, что секретариат подготовит проект текста сноски на основе обсуждений, состоявшихся на совещании Бюро КВТ 2-3 декабря 2004 года. Этот проект текста должен быть утвержден правительствами Румынии и Украины не позднее 20 января 2005 года. В случае отсутствия соглашения к этой дате каждое правительство представит собственные замечания, которые будут отражены в отдельных сносках.

к) **Прочие вопросы**

ix) **Адекватные ресурсы для осуществления программы работы**

38. Бюро:

- рекомендовало Комитету повторить свою просьбу о введении дополнительной должности С-4 в Секции по правилам в области транспортных средств Отдела транспорта ЕЭК ООН и исправления этой ситуации в предварительном порядке посредством временного перевода должности;
- повторило свою просьбу о введении должности второго регионального советника по транспорту в целях обеспечения дальнейшего развития деятельности в интересах стран Центральной Азии и Кавказа, а также других стран Восточной и Юго-Восточной Европы, нуждающихся в помощи;
- рекомендовало также Комитету поддержать просьбу рабочих групп по автомобильному транспорту, железнодорожному транспорту и внутреннему водному транспорту (SC.1, SC.2, SC.3), а также Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) сохранить ресурсы персонала для соответствующих секторов в Отделе транспорта ЕЭК ООН по крайней мере на нынешнем уровне.

х) **Всеобъемлющая оценка Европейской экономической комиссии  
Организации Объединенных Наций**

39. Бюро:

- было проинформировано о подготовке к всеобъемлющей оценке ЕЭК ООН, которая будет проводиться внешним консультантом начиная с января 2005 года. Предполагается, что промежуточный доклад будет представлен следующей сессии Европейской экономической комиссии;
- рекомендовало Комитету просить своих членов подчеркивать важное значение, придаваемое ими работе в области транспорта, во время любых бесед, которые могут состояться у них с выбранным консультантом по его просьбе.

xi) **Совещание "за круглым столом"**

40. Бюро:

- на своем последнем совещании поручило секретариату обратиться в письменной форме к членам Бюро с вопросом о том, считают ли они целесообразным проведение совещания "за круглым столом" в ходе шестьдесят седьмой сессии КВТ, и если да, то какую из пяти тем они предпочитают: "Международное сотрудничество в области транспорта в регионе ЕЭК ООН", "Безопасность на транспорте", "Аспекты эксплуатационной безопасности инфраструктуры автомобильного транспорта", "Влияние транспорта на рост и конкурентоспособность стран - членов ЕЭК ООН с переходной экономикой" или "Взимание платы за пользование инфраструктурой";
- отметило, что проведенный секретариатом опрос показал, что большинство членов Бюро не поддерживает идею организации совещания "за круглым столом" в ходе шестьдесят седьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту;
- решило вернуться к обсуждению этого вопроса на совещании, которое будет проведено сразу же после шестьдесят седьмой сессии КВТ.

xii) **Сроки проведения следующих совещаний**

41. Бюро было проинформировано о том, что его следующие совещания будут проведены 14 февраля 2005 года (во второй половине дня) и 18 февраля 2005 года (в первой половине дня).

---

**Добавление к приложению 3**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО  
ВЫДАЧИ ВИЗ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ВОДИТЕЛЯМ**

Бюро не пришло к единому мнению относительно создания специальной группы по проблемам виз. На своей предстоящей сессии Комитет мог бы обсудить возможность и целесообразность создания такой группы с учетом стратегических целей Комитета, установленных в документе ECE/TRANS/156, приложение 1. Он мог бы также поручить секретариату подготовить обращение к правительствам государств-членов, а также к Исполнительному комитету Шенгенского соглашения с просьбой рассмотреть возможность облегчения получения виз профессиональными водителями, осуществляющими международные перевозки.

---